

SENATE

SÉNAT



CANADA

JOURNALS OF
THE SENATE

1st Session, 42nd Parliament
67 Elizabeth II

Nº 259

Friday, December 7, 2018

9 a.m.

JOURNAUX
DU SÉNAT

1^{re} session, 42^e législature
67 Elizabeth II

Le vendredi 7 décembre 2018

9 heures

The Honourable GEORGE J. FUREY, Speaker

L'honorable GEORGE J. FUREY, Président

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Day	Griffin	McCoy	Pratte
Batters	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Harder	McInnis	Richards
Bellemare		Hartling	McIntyre	Saint-Germain
Beyak	Dean	Housakos	Mégie	Seidman
Boehm	Doyle	Jaffer	Mercer	Simons
Boisvenu	Duffy	Joyal	Mitchell	Sinclair
Boniface	Dyck	Klyne	Miville-Dechêne	Smith
Boyer	Eaton	Lankin	Mockler	Stewart Olsen
Campbell	Forest	Lovelace Nicholas	Moncion	Tkachuk
Carignan	Francis	Maltais	Munson	Verner
Coyle	Frum	Manning	Ngo	Wallin
Dagenais	Furey	Marshall	Omidvar	Wells
Dalphond	Gagné	Martin	Pate	Wetston
Dasko	Gold	Marwah	Petitclerc	White
Dawson	Greene	Massicotte	Plett	Woo

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk	Deacon (<i>Nova Scotia— Nouvelle-Écosse</i>)	Hartling	McIntyre	Seidman
Batters		Housakos	Mégie	Simons
Bellemare	Dean	Jaffer	Mercer	Sinclair
Beyak	Doyle	Joyal	Mitchell	Smith
Boehm	Duffy	Klyne	Miville-Dechêne	Stewart Olsen
Boisvenu	Dyck	Lankin	Mockler	Tkachuk
Boniface	Eaton	Lovelace Nicholas	Moncion	Verner
Boyer	Forest	*MacDonald	Munson	Wallin
Campbell	Francis	Maltais	Ngo	Wells
Carignan	Frum	Manning	Omidvar	Wetston
Coyle	Furey	Marshall	Pate	White
Dagenais	Gagné	Martin	Petitclerc	Woo
Dalphond	Gold	Marwah	Plett	
Dasko	Greene	Massicotte	Pratte	
Dawson	Griffin	McCoy	Richards	
Day	Harder	McInnis	Saint-Germain	

Les membres présents sont :

Les honorables sénateurs

Griffin	McCoy	Pratte
Harder	McInnis	Richards
Hartling	McIntyre	Saint-Germain
Housakos	Mégie	Seidman
Jaffer	Mercer	Simons
Joyal	Mitchell	Sinclair
Klyne	Miville-Dechêne	Smith
Lankin	Mockler	Stewart Olsen
Lovelace Nicholas	Moncion	Tkachuk
Maltais	Munson	Verner
Manning	Ngo	Wallin
Marshall	Omidvar	Wells
Martin	Pate	Wetston
Marwah	Petitclerc	White
Massicotte	Plett	Woo

Les membres participant aux travaux sont :

Les honorables sénateurs

The first list records senators present in the Senate Chamber during the course of the sitting.

An asterisk in the second list indicates a senator who, while not present during the sitting, was in attendance to business, as defined in subsections 8(2) and (3) of the [Senators Attendance Policy](#).

La première liste donne les noms des sénateurs présents à la séance dans la salle du Sénat.

Dans la deuxième liste, l'astérisque apposé à côté du nom d'un sénateur signifie que ce sénateur, même s'il n'était pas présent à la séance, participait aux travaux, au sens des paragraphes 8(2) et (3) de la [Politique relative à la présence des sénateurs](#).

PRAYERS**SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

ROUTINE PROCEEDINGS**Presenting or Tabling Reports from Committees**

The Honourable Senator Petitclerc presented the following:

Friday, December 7, 2018

The Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology has the honour to present its

THIRTY-FIRST REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-243, An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy, has, in obedience to the order of reference of Wednesday, October 24, 2018, examined the said bill and now reports the same without amendment but with certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

PRIÈRE**DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

AFFAIRES COURANTES**Présentation ou dépôt de rapports de comités**

L'honorable sénatrice Petitclerc présente ce qui suit :

Le vendredi 7 décembre 2018

Le Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie a l'honneur de présenter son

TRENTE ET UNIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-243, Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité, a, conformément à l'ordre de renvoi du mercredi 24 octobre 2018, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec des observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

La présidente,

CHANTAL PETITCLERC

Chair

Observations to the thirty-first report of the Standing Senate Committee on Social Affairs, Science and Technology (Bill C-243)

The committee agrees that the preamble to Bill C-243 notes that Canada “does not have a long-term comprehensive national strategy to allow pregnant and nursing women to continue working and to financially support them in cases where they are unable to work during their pregnancy”.

The committee therefore suggests that consultations to develop a national maternity assistance program should not be restricted to pregnant workers but extend to nursing workers.

The Honourable Senator Gagné moved, seconded by the Honourable Senator Mitchell, that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Observations au trente et unième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires sociales, des sciences et de la technologie (projet de loi C-243)

Le comité convient que le préambule du projet de loi C-243 constate que le Canada « ne dispose pas d'une stratégie globale nationale à long terme visant à permettre aux femmes enceintes ou qui allaient de continuer à travailler et à leur accorder une aide pécuniaire lorsqu'elles ne peuvent pas travailler pendant leur grossesse ».

Le comité suggère par conséquent que les consultations en vue d'élaborer un programme national d'aide à la maternité ne se limitent pas seulement aux travailleuses enceintes et soient étendues à celles qui allaitent.

L'honorable sénatrice Gagné propose, appuyée par l'honorable sénateur Mitchell, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

○ ○ ○

The Honourable Senator Tkachuk presented the following:

Friday, December 7, 2018

The Standing Senate Committee on Transport and Communications has the honour to present its

FIFTEENTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-64, An Act respecting wrecks, abandoned, dilapidated or hazardous vessels and salvage operations, has, in obedience to the order of reference of October 18, 2018, examined the said bill and now reports the same with the following amendments:

1. *Clause 5, page 3:*

(a) Replace lines 7 and 8 with the following:

“(1) Except as otherwise provided by regulations made under paragraph 130(1)(c) or subsection 131(1) and despite subsection (3), this Act does not apply in respect of”;

(b) replace line 13 with the following:

“(2) Except as otherwise provided by regulations made under subsection 131(1), this Act, other than Parts 3 and 4, does not apply in”; and

(c) replace line 23 with the following:

“(3) Except as otherwise provided by regulations made under subsection 131(1), this Act, other than Parts 3 and 4.”.

2. *Clause 131, pages 64 and 65:*

(a) On page 64,

(i) replace line 23 with the following:

“heritage value, including ocean war graves;”;

(ii) replace line 26 with the following:

“including ocean war graves, and providing for the issuance of permits to access”, and

(iii) replace line 42 with the following:

“heritage value, including ocean war graves, from the application of any provision of”; and

(b) on page 65,

(i) delete line 3, and

(ii) replace line 7 with the following:

“made under this subsection;

(i) extending the application of paragraph 110(1)(f), subsections 110(5) and (7), section 111, paragraph 113(d), subsection 119(1) and section 120 to wrecks or classes of wrecks that are specified in regulations made under paragraph (b);

L'honorable sénateur Tkachuk présente ce qui suit :

Le vendredi 7 décembre 2018

Le Comité sénatorial permanent des transports et des communications a l'honneur de présenter son

QUINZIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-64, Loi concernant les épaves, les bâtiments délabrés, abandonnés ou dangereux et les opérations d'assistance, a, conformément à l'ordre de renvoi du 18 octobre 2018, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport avec les modifications suivantes :

1. *Article 5, page 3 :*

a) Remplacer les lignes 8 et 9 par ce qui suit :

« **5 (1)** Sauf disposition contraire des règlements pris en vertu de l'alinéa 130(1)c) ou du paragraphe 131(1) et malgré le paragraphe (3), la présente loi ne s'applique pas à»;

b) remplacer la ligne 14 par ce qui suit :

« **(2)** Sauf disposition contraire des règlements pris en vertu du paragraphe 131(1), la présente loi, sauf les parties 3 et 4, ne s'applique »;

c) remplacer la ligne 26 par ce qui suit :

« **(3)** Sauf disposition contraire des règlements pris en vertu du paragraphe 131(1), la présente loi, sauf les parties 3 et 4, ».

2. *Article 131, pages 64 et 65 :*

a) À la page 64 :

(i) remplacer la ligne 21 par ce qui suit :

« une valeur patrimoniale, y compris les sépultures de guerre marines; »;

(ii) remplacer la ligne 39 par ce qui suit :

« ayant une valeur patrimoniale, y compris des sépultures de guerre marines, de l'application de toute »;

b) à la page 65, remplacer la ligne 6 par ce qui suit :

« paragraphe;

i) étendre l'application de l'alinéa 110(1)f), des paragraphes 110(5) et (7), de l'article 111, de l'alinéa 113d), du paragraphe 119(1) et de l'article 120 aux épaves ou catégories d'épaves qui sont spécifiées par règlement pris en vertu de l'alinéa b);

j) étendre aux épaves ou catégories d'épaves qui sont spécifiées par règlement pris en vertu de l'alinéa b) l'application de l'alinéa 110(1)b), à l'égard des

(j) extending to wrecks or classes of wrecks that are specified in regulations made under paragraph (b) the application of paragraph 110(1)(b), in respect of a contravention of subsection 58(1) or (3) or section 60, and of paragraph 110(1)(d), in respect of a contravention of a direction given under paragraph 58(4)(b); and

(k) extending the application of any provision of the regulations made under this subsection to wrecked vessels or aircraft — or classes of wrecked vessels or aircraft — that are referred to in subsection 5(1) and paragraphs 5(2)(a) and (b) and that are specified in regulations made under paragraph (b).”.

Your committee has also made certain observations, which are appended to this report.

Respectfully submitted,

Votre comité a aussi fait certaines observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Le président,

DAVID TKACHUK

Chair

Observations

Mr. Robert Clarke from the Harbour Authority Association of British Columbia and Mr. Brad Caldwell from the Canadian Maritime Law Association indicated that they had reservations with respect to the powers of the Minister of Transport and the Minister of Fisheries and Oceans to direct third parties to take measures concerning wrecked, abandoned or hazardous vessels. Both witnesses expressed concern that this provision could be used to delegate tasks on unwilling third parties, such as harbour authorities, with the threat of significant fines and possible imprisonment for failing to follow such a direction. The minimum penalty for the offence of failing to follow a direction is \$100,000 for vessels and corporations. The maximum penalty is \$ 6 million.

Mr. Clarke stated the following:

What we fear is that in the real world there is a wreck out there or a dilapidated vessel that the Coast Guard gets a hold of it and they tow it into a local dock, generally a local harbour authority. We worry that they may then leave that vessel there and require a small, completely volunteer-run harbour authority to deal with that who just won't have the manpower or the financial ability. We understand there is a compensation fund after the fact, but we are concerned how that compensation fund will be disbursed.

Conversely, representatives from Transport Canada told the committee that such direction powers already exist within the *Canada Shipping Act, 2001* and would only be used in exceptional or urgent circumstances.

The committee observes that the scenarios under which a direction may be given by the Minister of Transport and the Minister of Fisheries and Oceans remain very broad and that the available punishments for failing to observe a direction are

contraventions aux paragraphes 58(1) ou (3) ou à l'article 60, et l'application de l'alinéa 110(1)d) à l'égard des contraventions aux ordres donnés en vertu de l'alinéa 58(4)b);

k) étendre l'application de toute disposition des règlements pris en vertu du présent paragraphe aux épaves des bâtiments et aéronefs visés au paragraphe 5(1) ou aux alinéas 5(2)a) et b) — ou à toute catégorie de telles épaves — qui sont spécifiées par règlement pris en vertu de l'alinéa b). ».

Votre comité a aussi fait certaines observations qui sont annexées au présent rapport.

Respectueusement soumis,

Le président,

DAVID TKACHUK

Chair

Observations

M. Robert Clarke, de l'Association des administrations portuaires de la Colombie-Britannique, et M. Brad Caldwell, de l'Association canadienne de droit maritime, ont exprimé leurs réserves quant aux pouvoirs des ministres des Transports et des Pêches et des Océans d'ordonner à des tierces parties de prendre des mesures concernant les épaves et les bâtiments abandonnés ou dangereux. Les deux témoins ont dit craindre que cette disposition serve à déléguer des responsabilités à des tierces parties, notamment les administrations portuaires, qui, si elles refusent de respecter une directive, seraient passibles de sanctions pécuniaires considérables et d'une peine d'emprisonnement. Les propriétaires de navires et d'entreprises récalcitrants sont passibles d'une sanction pécuniaire minimale de 100 000 \$ et maximale de 6 millions de dollars.

M. Clarke a déclaré ce qui suit :

Ce qu'on craint, concrètement, c'est que la Garde côtière mette la main sur un navire délabré ou à l'état d'épave et le remorque jusqu'à un quai, qui relève généralement d'une administration portuaire locale. Nous craignons que la Garde côtière l'abandonne là et oblige une petite administration portuaire entièrement gérée par des bénévoles, qui n'a ni la main-d'œuvre ni la capacité financière nécessaires, à s'en occuper. Nous sommes conscients qu'il existe un fonds d'indemnisation, mais nous nous inquiétons de la façon dont les fonds seront distribués [traduction].

En contrepartie, des représentants de Transports Canada ont dit au comité que de tels pouvoirs existent déjà dans la *Loi de 2001 sur la marine marchande du Canada* et qu'on n'y aurait recours qu'en des circonstances exceptionnelles ou urgentes.

Le comité constate que les scénarios où les ministres des Transports et des Pêches et des Océans pourraient imposer une directive sont très généraux et que les peines prévues pour défaut de respecter une directive sont importantes. Par conséquent, le

significant. Therefore, the committee encourages the government to ensure that the urgent and exceptional circumstances under which they would propose to make use of such powers are contained within an appropriate regulation or guideline.

The Honourable Senator Tkachuk moved, seconded by the Honourable Senator Carignan, P.C., that the report be placed on the Orders of the Day for consideration at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

QUESTION PERIOD

The Senate proceeded to Question Period.

ORDERS OF THE DAY

GOVERNMENT BUSINESS

Bills – Third Reading

Third reading of Bill S-6, An Act to implement the Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income.

The Honourable Senator Greene moved, seconded by the Honourable Senator Gold, that the bill be read for a third time.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Manning, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Reports of Committees

Consideration of the twenty-ninth report of the Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs (*Bill C-76, An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments, with an amendment and observations*), presented in the Senate on December 6, 2018.

The Honourable Senator Joyal, P.C., moved, seconded by the Honourable Senator Day, that the report be adopted.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on division.

With leave of the Senate,

The Honourable Senator Dawson moved, seconded by the Honourable Senator Munson, that the bill, as amended, be read for a third time.

comité encourage le gouvernement à préciser dans la réglementation ou une directive les circonstances exceptionnelles et urgentes dans lesquelles il proposerait de recourir à ces pouvoirs.

L'honorable sénateur Tkachuk propose, appuyé par l'honorable sénateur Carignan, C.P., que le rapport soit inscrit à l'ordre du jour pour étude à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

PÉRIODE DES QUESTIONS

Le Sénat procède à la période des questions.

ORDRE DU JOUR

AFFAIRES DU GOUVERNEMENT

Projets de loi – Troisième lecture

Troisième lecture du projet de loi S-6, Loi mettant en œuvre la Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu.

L'honorable sénateur Greene propose, appuyé par l'honorable sénateur Gold, que le projet de loi soit lu pour la troisième fois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Manning, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Projets de loi – Rapports de comités

Étude du vingt-neuvième rapport du Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles (*Projet de loi C-76, Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs, avec un amendement et des observations*), présenté au Sénat le 6 décembre 2018.

L'honorable sénateur Joyal, C.P., propose, appuyé par l'honorable sénateur Day, que le rapport soit adopté.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Avec le consentement du Sénat,

L'honorable sénateur Dawson propose, appuyé par l'honorable sénateur Munson, que le projet de loi, tel que modifié, soit lu pour la troisième fois.

After debate,
In amendment, the Honourable Senator Frum moved, seconded by the Honourable Senator Housakos:

That Bill C-76, as amended, be not now read a third time, but that it be further amended in clause 223,

(a) on page 118, by adding the following after line 17:

“(a.1) an individual who does not reside in Canada;”;

(b) on page 121,

(i) by replacing lines 21 to 26 with the following:

“(a) if the third party is an individual,

(i) the individual is neither a Canadian citizen nor a *permanent resident* as defined in subsection 2(1) of the *Immigration and Refugee Protection Act*, or

(ii) the individual does not reside in Canada; or”, and

(ii) by replacing lines 37 to 39 with the following:

“(c) if the third party is a group, that group does not carry out activities in Canada”; and

(c) on page 122, by deleting lines 1-4.

The question was put on the motion in amendment.

Pursuant to rule 9-10(2), a standing vote was deferred until 5:30 p.m. at the next sitting, with the bells to sound at 5:15 p.m. for fifteen minutes.

Après débat,
En amendement, l'honorable sénatrice Frum propose, appuyée par l'honorable sénateur Housakos,

Que le projet de loi C-76, tel que modifié, ne soit pas maintenant lu une troisième fois, mais qu'il soit modifié à l'article 223 :

a) à la page 117, par adjonction, après la ligne 33, de ce qui suit :

« a.1) d'un particulier qui ne réside pas au Canada; »;

b) à la page 121 :

(i) par substitution, aux lignes 21 à 24, de ce qui suit :

« a) s'agissant d'un particulier, d'une part, il n'est pas un citoyen canadien ou un *résident permanent* au sens du paragraphe 2(1) de la *Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés*, ou, d'autre part, il ne réside pas au Canada; »;

(ii) par substitution, aux lignes 34 à 38, de ce qui suit :

« c) s'agissant d'un groupe, il n'exerce pas d'activités au Canada. ».

La motion d'amendement est mise aux voix.

Conformément à l'article 9-10(2) du Règlement, le vote par appel nominal est reporté jusqu'à la prochaine séance à 17 h 30 et la sonnerie pour la convocation des sénateurs se fera entendre à 17 h 15 pendant quinze minutes.

Bills – Second Reading

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Jaffer, seconded by the Honourable Senator Cordy, for the second reading of Bill C-48, An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

○ ○ ○

Orders No. 2 to 4 were called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Projets de loi – Deuxième lecture

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénatrice Jaffer, appuyée par l'honorable sénatrice Cordy, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-48, Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situés le long de la côte nord de la Colombie-Britannique.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

○ ○ ○

Les articles nos 2 à 4 sont appellés et différés à la prochaine séance.

○ ○ ○

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Mitchell, seconded by the Honourable Senator Pratte, for the second reading of Bill C-69, An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts.

After debate,

The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

*With leave,
The Senate reverted to Presenting or Tabling Reports from Committees.*

The Honourable Senator Mockler presented the following:

Friday, December 7, 2018

The Standing Senate Committee on National Finance has the honour to present its

THIRTY-SEVENTH REPORT

Your committee, to which was referred Bill C-86, A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures, has, in obedience to the order of reference of December 4, 2018, examined the said bill and now reports the same without amendment but with observations.

Respectfully submitted,

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Mitchell, appuyée par l'honorable sénateur Pratte, tendant à la deuxième lecture du projet de loi C-69, Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois.

Après débat,

L'honorable sénatrice Martin propose, appuyée par l'honorable sénateur Smith, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

*Avec consentement,
Le Sénat revient à la Présentation ou dépôt de rapports de comités.*

L'honorable sénateur Mockler présente ce qui suit :

Le vendredi 7 décembre 2018

Le Comité sénatorial permanent des finances nationales a l'honneur de présenter son

TRENTE-SEPTIÈME RAPPORT

Votre comité, auquel a été renvoyé le projet de loi C-86, Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures, a, conformément à l'ordre de renvoi du 4 décembre 2018, examiné ledit projet de loi et en fait maintenant rapport sans amendement, mais avec observations.

Respectueusement soumis,

Le président,

PERCY MOCKLER

Chair

Observations to the thirty-seventh report of the Standing Senate Committee on National Finance (Bill C-86)

Pay Equity Act

Considering the concerns expressed by a certain number of witnesses, your committee calls for the Government of Canada to initiate a parliamentary review in six years' time at the latest, and suggests the following areas be examined:

- (i) the impact of including the phrase "while taking into account the diverse needs of employers" in the Purpose section of the Act, and setting the bar at making "all reasonable efforts" to establish pay equity committees;
- (ii) the impact of allowing pay equity committees access to all salary data within a workplace;

Observations sur le trente-septième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales (projet de loi C-86)

Loi sur l'équité salariale

Compte tenu des inquiétudes exprimées par un certain nombre de témoins, le comité exhorte le gouvernement du Canada à effectuer un examen parlementaire dans six ans, au plus tard, et suggère d'examiner les éléments suivants :

- (i) l'impact d'inclure le passage « tout en tenant compte des divers besoins des employeurs » dans la section Objet de la Loi, et de fixer la barre à « faire tous les efforts raisonnables » pour constituer un comité d'équité salariale;
- (ii) l'impact d'autoriser les comités d'équité salariale à accéder à toutes les données sur les salaires dans un lieu de travail;

- (iii) the impact of requiring unanimity amongst voting employees on pay equity committees, and the interpretation of the term “direction” in practice, with regard to the relationship between employers / bargaining agents, and the members representing them on pay equity committees;
 - (iv) the possible discriminatory effects of excluding benefits from the determination of compensation due to the temporary, casual or seasonal nature of work;
 - (v) the impact of grandfathering existing job class valuations of work without requiring the posting of the plan in the workplace and allowing for new comments from employees;
 - (vi) the impact of the restriction on retroactivity of adjustments;
 - (vii) the impact of not requiring the filing of pay equity plans with the pay equity commissioner; and
 - (viii) the use of the broad discretionary powers allowing for the Governor in Council to exempt any employer, employee, position or class from the application of this Act.
- (iii) l'impact d'exiger l'unanimité des employés qui votent au sein d'un comité d'équité salariale, et l'interprétation du terme « directives » dans la pratique, en ce qui concerne la relation entre les employeurs/les agents de négociation et les membres qui les représentent au sein d'un comité d'équité salariale;
 - (iv) les effets discriminatoires possibles d'exclure les avantages sociaux du calcul de la rémunération en raison du caractère temporaire, occasionnel ou saisonnier d'un poste;
 - (v) l'impact de maintenir les droits acquis pour l'évaluation du travail dans les catégories d'emploi existantes sans exiger l'affichage du plan et permettre aux employés de donner de nouveaux commentaires;
 - (vi) l'impact de restreindre la rétroactivité des rajustements;
 - (vii) l'impact de ne pas exiger le dépôt de plans d'équité salariale auprès du commissaire à l'équité salariale;
 - (viii) le recours à de vastes pouvoirs discrétionnaires permettant au gouverneur en conseil d'exempter de l'application de la Loi tout employeur, employé ou poste ou toute catégorie d'employeurs, d'employés ou de postes.

With leave of the Senate,
The Honourable Senator Pratte moved, seconded by the Honourable Senator Greene, that the bill be read for a third time.

After debate,
The Honourable Senator Martin moved, seconded by the Honourable Senator Smith, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

Bills – Second Reading

Orders No. 6 to 8 were called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Orders No. 22 to 28, and 30 were called and postponed until the next sitting.

Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

○ ○ ○

Projets de loi – Deuxième lecture

Les articles nos 6 à 8 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Les articles nos 22 à 28, et 30 sont appelés et différés à la prochaine séance.

Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

○ ○ ○

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That, when the Senate next adjourns after the adoption of this motion, it do stand adjourned until Monday, December 10, 2018, at 6 p.m.;

That committees of the Senate scheduled to meet on that day be authorized to do so for the purpose of considering government business, even though the Senate may then be sitting, and that rule 12-18(1) be suspended in relation thereto;

That, notwithstanding rules 9-6, 9-10(2) and 9-10(4), if a vote is deferred to that day, the bells for the vote ring at the start of Orders of the Day, for 15 minutes, with the vote to be held thereafter;

That rule 3-3(1) be suspended on that day; and

That the Senate stand adjourned at the end of Government Business on that day.

The question being put on the motion, it was adopted.

Inquiries

Order No. 3 was called and postponed until the next sitting.

Reports of Committees – Other

Consideration of the thirty-fifth report of the Standing Senate Committee on National Finance, entitled *Final Report on the Supplementary Estimates (A), 2018-19*, tabled in the Senate on December 5, 2018.

The Honourable Senator Marshall moved, seconded by the Honourable Senator Mockler, that the report be adopted.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted on division.

Bills – Second Reading

Second reading of Bill C-90, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019.

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the bill be read the second time.

After debate,

The question being put on the motion, it was adopted, on division.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C., that the bill be placed on the Orders of the Day for third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.:

Que, lorsque le Sénat s'ajournera après l'adoption de cette motion, il demeure ajourné jusqu'au lundi 10 décembre 2018, à 18 heures;

Que les comités sénatoriaux devant se réunir ce jour-là soient autorisés à le faire afin d'étudier des affaires du gouvernement, même si le Sénat siège, et que l'application de l'article 12-18(1) du Règlement soit suspendue à cet égard;

Que, nonobstant les articles 9-6, 9-10(2) et 9-10(4) du Règlement, si un vote est reporté à ce jour-là, la sonnerie d'appel pour le vote retentisse au début de l'ordre du jour, pour 15 minutes, le vote ayant lieu par la suite;

Que l'application de l'article 3-3(1) du Règlement soit suspendue ce jour-là;

Que le Sénat s'ajourne à la fin des Affaires du gouvernement ce jour-là.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Interpellations

L'article n° 3 est appelé et différé à la prochaine séance.

Rapports de comités – Autres

Étude du trente-cinquième rapport du Comité sénatorial permanent des finances nationales, intitulé *Rapport final sur le Budget supplémentaire des dépenses (A) 2018-2019*, déposé au Sénat le 5 décembre 2018.

L'honorable sénatrice Marshall propose, appuyée par l'honorable sénateur Mockler, que le rapport soit adopté.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Projets de loi – Deuxième lecture

Deuxième lecture du projet de loi C-90, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,

La motion, mise aux voix, est adoptée avec dissidence.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P., que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

ADJOURNMENT

The Honourable Senator Bellemare moved, seconded by the Honourable Senator Harder, P.C.:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 11:35 a.m., the Senate was continued until Monday, December 10, 2018, at 6 p.m.)

LEVÉE DE LA SÉANCE

L'honorable sénatrice Bellemare propose, appuyée par l'honorable sénateur Harder, C.P.,

Que la séance soit maintenant levée.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 11 h 35, le Sénat s'ajourne jusqu'au lundi 10 décembre 2018, à 18 heures.)

Changes in Membership of Committees Pursuant to Rule 12-5

Standing Senate Committee on Agriculture and Forestry

The Honourable Senator Bernard replaced the Honourable Senator Wallin (*December 6, 2018*).

Standing Senate Committee on Energy, the Environment and Natural Resources

The Honourable Senator McCallum replaced the Honourable Senator Ravalia (*December 6, 2018*).

Standing Senate Committee on Legal and Constitutional Affairs

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Simons (*December 6, 2018*).

Standing Senate Committee on National Finance

The Honourable Senator Lankin, P.C., replaced the Honourable Senator Deacon (*Ontario*) (*December 6, 2018*).

The Honourable Senator Dean replaced the Honourable Senator Boehm (*December 6, 2018*).

The Honourable Senator Dagenais replaced the Honourable Senator Neufeld (*December 6, 2018*).

The Honourable Senator Oh replaced the Honourable Senator Marshall (*December 6, 2018*).

Standing Senate Committee on Transport and Communications

The Honourable Senator Plett replaced the Honourable Senator Doyle (*December 7, 2018*).

The Honourable Senator MacDonald replaced the Honourable Senator Housakos (*December 7, 2018*).

Modifications de la composition des comités conformément à l'article 12-5 du Règlement

Comité sénatorial permanent de l'agriculture et des forêts

L'honorable sénatrice Bernard a remplacé l'honorable sénatrice Wallin (*le 6 décembre 2018*).

Comité sénatorial permanent de l'énergie, de l'environnement et des ressources naturelles

L'honorable sénatrice McCallum a remplacé l'honorable sénateur Ravalia (*le 6 décembre 2018*).

Comité sénatorial permanent des affaires juridiques et constitutionnelles

L'honorable sénatrice Lankin, C.P., a remplacé l'honorable sénatrice Simons (*le 6 décembre 2018*).

Comité sénatorial permanent des finances nationales

L'honorable sénatrice Lankin, C.P., a remplacé l'honorable sénatrice Deacon (*Ontario*) (*le 6 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Dean a remplacé l'honorable sénateur Boehm (*le 6 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Dagenais a remplacé l'honorable sénateur Neufeld (*le 6 décembre 2018*).

L'honorable sénateur Oh a remplacé l'honorable sénatrice Marshall (*le 6 décembre 2018*).

Comité sénatorial permanent des transports et des communications

L'honorable sénateur Plett a remplacé l'honorable sénateur Doyle (*le 7 décembre 2018*).

L'honorable sénateur MacDonald a remplacé l'honorable sénateur Housakos (*le 7 décembre 2018*).

Progress of Legislation

Progrès de la législation

THE SENATE OF CANADA
PROGRESS OF LEGISLATION

(*indicates the status of a bill by showing the date on which each stage has been completed.*)

(1st Session, 42nd Parliament)

Friday, December 7, 2018

(*Where royal assent is signified by written declaration, the Act is deemed to be assented to on the day on which the two Houses of Parliament have been notified of the declaration.)

**GOVERNMENT BILLS
(SENATE)**

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-2	An Act to amend the Motor Vehicle Safety Act and to make a consequential amendment to another Act	16/05/11	16/10/25	Transport and Communications	16/11/24	1	17/02/02	18/03/01	2/18
S-3	An Act to amend the Indian Act (elimination of sex-based inequities in registration)	16/10/25	16/11/17	Aboriginal Peoples	17/05/30	8 and observations	17/12/01	17/12/12	25/17

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
S-4	An Act to implement a Convention and an Arrangement for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income and to amend an Act in respect of a similar Agreement	16/11/01	16/11/29	Banking, Trade and Commerce	16/12/05	0	16/12/06	16/12/15	13/16
S-5	An Act to amend the Tobacco Act and the Non-smokers' Health Act and to make consequential amendments to other Acts	16/11/22	17/03/09	Social Affairs, Science and Technology	17/05/02	10 + 1 at 3rd	17/06/01 Message from Commons with 15 amendments 18/05/01	18/05/23	9/18
S-6	An Act to implement the Convention between Canada and the Republic of Madagascar for the avoidance of double taxation and the prevention of fiscal evasion with respect to taxes on income	18/10/16	18/11/20	Foreign Affairs and International Trade	18/12/06	0 and observations			

**GOVERNMENT BILLS
(HOUSE OF COMMONS)**

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-2	An Act to amend the Income Tax Act	16/09/27	16/10/06	National Finance	16/11/23	1 (amend. withdrawn pursuant to Speaker's Ruling 16/11/29)	16/12/13	16/12/15	11/16
C-3	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2016 (Appropriation Act No. 4, 2015-16)	15/12/11	—	—	—	—	15/12/11	15/12/11	4/2/15
C-4	An Act to amend the Canada Labour Code, the Parliamentary Employment and Staff Relations Act, the Public Service Labour Relations Act and the Income Tax Act	16/10/20	16/12/15	Legal and Constitutional Affairs	17/02/09	0 + 13 at 3rd	17/04/12 Message from Commons- disagree with Senate amendments 17/05/18	17/06/19	12/17

No.	Title	1st 16/06/17	2nd 16/12/15	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-6	An Act to amend the Citizenship Act and to make consequential amendments to another Act		Social Affairs, Science and Technology	17/03/07	0 and observations	17/05/03	17/06/19	14/17	
				+ 3 at 3rd	Message from Commons- agree with 1(a), 1 (c), 4, 5; amend 1(b), 2, 3, 6, 8 and disagree with 7 of the Senate amendments 17/06/13				
					Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendment 7 17/06/15				
C-7	An Act to amend the Public Service Labour Relations Act, the Public Service Labour Relations and Employment Board Act and other Acts and to provide for certain other measures	16/05/31	16/06/02	National Security and Defence	16/06/14	10	16/06/21	17/06/19	9/17
					Message from Commons- amend 1, 4(b), 4(c), 4(d) and disagree with 2, 3, 4(a), 4(e), ⁵ , 6, 7, 8, 9, 10 of the Senate amendments 17/05/17				
					Senate agrees with Commons amendments Senate does not insist on its amendments 17/06/06				
C-8	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2016 (Appropriation Act No. 5, 2015-16)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	1/16
C-9	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (Appropriation Act No. 1, 2016-17)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	16/03/24	16/03/24*	2/16

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-10	An Act to amend the Air Canada Public Participation Act and to provide for certain other measures	16/06/01	16/06/15	Transport and Communications	16/06/21	0	16/06/22	16/06/22*	8/16
C-11	An Act to amend the Copyright Act (access to copyrighted works or other subject matter for persons with perceptual disabilities)	16/05/18	16/06/08	Banking, Trade and Commerce	16/06/16	0	16/06/21	16/06/22*	4/16
C-13	An Act to amend the Food and Drugs Act, the Hazardous Products Act, the Radiation Emitting Devices Act, the Canadian Environmental Protection Act, 1999, the Pest Control Products Act and the Canada Consumer Product Safety Act and to make related amendments to another Act	16/10/19	16/11/03	Foreign Affairs and International Trade	16/11/24	0	16/11/30	16/12/12	9/16
C-14	An Act to amend the Criminal Code and to make related amendments to other Acts (medical assistance in dying)	16/05/31	16/06/03	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 16/04/20 Legal and Constitutional Affairs	Report on the subject matter 16/05/17	0 + 5 at 3 rd	16/06/15	16/06/17*	3/16
				subject matter 16/06/01 Committee of the Whole	Report on the Bill 16/06/07				
				Bill 16/06/03 Legal and Constitutional Affairs					
					Senate does not insist on its amendment				
					Senate agrees and disagree with 1, and amend 2 16/06/16				
					National Finance and three other committees				
					Bill 16/06/16 National Finance				
C-15	An Act to implement certain provisions of the budget, tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures	16/06/13	16/06/16	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 16/05/03	Report on the Bill 16/06/20	0 and observations	16/06/22	16/06/22*	7/16
C-16	An Act to amend the Canadian Human Rights Act and the Criminal Code	16/11/22	17/03/02	Legal and Constitutional Affairs	17/05/18	0	17/06/15	17/06/19	13/17
C-17	An Act to amend the Yukon Environmental and Socio-economic Assessment Act and to make a consequential amendment to another Act	17/11/22	17/12/06	Energy, the Environment and Natural Resources	17/12/14	0 and observations	17/12/14	17/12/14*	34/17

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-18	An Act to amend the Rouge National Urban Park Act, the Parks Canada Agency Act and the Canada National Parks Act	17/02/28	17/05/04	Energy, the Environment and Natural Resources	17/05/31	0	17/06/07	17/06/19	10/17
C-19	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (Appropriation) Act No. 2, 2016-17)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	—	16/06/21	16/06/22*
C-20	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (Appropriation) Act No. 3, 2016-17)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	—	16/06/21	16/06/22*
C-21	An Act to amend the Customs Act	18/06/20	18/10/23	National Security and Defence	18/12/04	1 and observations	18/12/05		
C-22	An Act to establish the National Security and Intelligence Committee of Parliamentarians and to make consequential amendments to certain Acts	17/04/13	17/05/30	National Security and Defence	17/06/19	0 and observations	17/06/20	17/06/22*	15/17
C-23	An Act respecting the preclearance of persons and goods in Canada and the United States	17/06/22	17/11/09	National Security and Defence	17/12/06	0	17/12/07	17/12/12	27/17
C-24	An Act to amend the Salaries Act and to make a consequential amendment to the Financial Administration Act	17/12/14	18/03/21	National Finance	18/04/17	0	18/06/20	18/06/21	18/18
C-25	An Act to amend the Canada Business Corporations Act, the Canada Cooperatives Act, the Canada Not-for-Profit Corporations Act, and the Competition Act	17/06/21	17/11/23	Banking, Trade and Commerce	17/12/14	3	18/03/22	18/05/01*	8/17
C-26	An Act to amend the Canada Pension Plan, the Canada Pension Plan Investment Board Act and the Income Tax Act	16/12/01	16/12/05	Social Affairs, Science and Technology	16/12/08	0 and observations	16/12/15	16/12/15	14/16
C-29	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2016 and other measures	16/12/07	16/12/08	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 16/11/22	Report on the Bill 16/12/22	1	16/12/13	16/12/15	12/16
				National Finance and two other committees			Message from Commons-agrees with Senate amendment 16/12/14		
				Bill 16/12/08					
				National Finance					

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-30	An Act to implement the Comprehensive Economic and Trade Agreement between Canada and the European Union and its Member States and to provide for certain other measures	17/02/14	17/03/07	Foreign Affairs and International Trade	17/05/11	0 and observations	17/05/11	17/05/16*	6/17
C-31	An Act to implement the Free Trade Agreement between Canada and Ukraine	17/02/14	17/03/07	Foreign Affairs and International Trade	17/05/18	0	17/05/18	17/06/01*	8/17
C-35	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (Appropriation Act No. 4, 2016-17)	16/12/02	16/12/12	—	—	—	—	16/12/12	16/12/15
C-36	An Act to amend the Statistics Act	17/06/21	17/11/09	Social Affairs, Science and Technology	17/12/07	0 and observations	17/12/12	17/12/12	31/17
C-37	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act and to make related amendments to other Acts	17/02/16	17/03/09	Legal and Constitutional Affairs	17/04/13	3	17/05/04	17/05/18*	7/17
C-40	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2017 (Appropriation Act No. 5, 2016-17)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	—	17/03/30	17/03/30*
C-41	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (Appropriation Act No. 1, 2017-18)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	—	17/03/30	17/03/30*

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-44	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures	17/06/13	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 17/05/08	Report on the Bill 17/06/20	7	17/06/21	17/06/22*	20/17	
C-45	An Act respecting cannabis and to amend the Controlled Drugs and Substances Act, the Criminal Code and other Acts	17/11/28	18/03/22	Committee of the Whole (subject matter) 18/02/06 subject matter 18/02/15 four committees	34 and observations	18/05/30	18/06/07	18/06/21	16/18

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-46	An Act to amend the Criminal Code (offences relating to conveyances) and to make consequential amendments to other Acts	17/11/01	17/12/14	Legal and Constitutional Affairs	18/05/31	4 and observations	18/06/14	18/06/21	21/18
									Message from Commons- agree with 1, 2(d), 2(e), 2(f), 3, 4 and disagree with 2(a), 2(b), 2(c), 2(g) of the Senate amendments 18/06/20
									Senate does not insist on its amendments 18/06/20
C-47	An Act to amend the Export and Import Permits Act and the Criminal Code (amendments permitting the accession to the Arms Trade Treaty and other amendments)	18/06/12	18/10/31	Foreign Affairs and International Trade	18/12/04	0 and observations	18/12/06		
C-48	An Act respecting the regulation of vessels that transport crude oil or persistent oil to or from ports or marine installations located along British Columbia's north coast		18/05/09						

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.	
C-49	An Act to amend the Canada Transportation Act and other Acts respecting transportation and to make related and consequential amendments to other Acts	17/11/02	17/12/08	Transport and Communications	18/03/28	10	18/03/29	18/05/23	10/18	
					Message from Commons- agree with 2, 7(a), 10(b); amend 6, 7(b), 9 and disagree with 1, 3, 4, 5, 7(c), 8, 10(a) of the Senate amendments 18/05/03					
					Senate agrees with Commons amendments					
					Senate does not insist on its amendments 1, 3, 4, 5, 10(a)					
					Senate insists on its amendments 7(c) and 8 18/05/10					
					Message from Commons- disagree with Senate amendments					
					Senate does not insist on its amendments 18/05/22					
C-50	An Act to amend the Canada Elections Act (political financing)	18/02/14	18/05/03	Legal and Constitutional Affairs	18/06/14	1	18/06/14	18/06/21	20/18	
					Message from Commons- agrees with Senate amendment 18/06/20					
C-51	An Act to amend the Criminal Code and the Department of Justice Act and to make consequential amendments to another Act	17/12/12	18/05/10	Legal and Constitutional Affairs	18/09/25	0 and observations + 2 at 3rd	18/10/30			

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-53	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (Appropriation Act No. 2, 2017-18)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	—	17/06/20	17/06/22*
C-54	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (Appropriation Act No. 3, 2017-18)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	—	17/06/21	17/06/22*
C-55	An Act to amend the Oceans Act and the Canada Petroleum Resources Act	18/04/26	—	—	—	—	—	—	18/17
C-57	An Act to amend the Federal Sustainable Development Act	18/06/05	18/10/25	Energy, the Environment and Natural Resources	18/11/26	3	18/11/29		
C-58	An Act to amend the Access to Information Act and the Privacy Act and to make consequential amendments to other Acts	17/12/07	18/06/06	Legal and Constitutional Affairs					
C-59	An Act respecting national security matters	18/06/20							
C-60	An Act to correct certain anomalies, inconsistencies and errors and to deal with other matters of a non-controversial and uncomplicated nature in the Statutes of Canada and to repeal certain Acts and provisions that have expired, lapsed or otherwise ceased to have effect	17/10/24	17/11/22	Legal and Constitutional Affairs	17/12/04	0	17/12/05	17/12/12	26/17
C-61	An Act to give effect to the Anishinabek Nation Education Agreement and to make consequential amendments to other Acts	17/12/07	17/12/07	Aboriginal Peoples	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	32/17
C-62	An Act to amend the Federal Public Sector Labour Relations Act and other Acts	18/06/20	18/10/16	National Finance	18/11/20	0	18/11/22	18/11/26	*24/18
C-63	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on March 22, 2017 and other measures	17/12/04	17/12/05	National Finance	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	33/17
C-64	An Act respecting wrecks, abandoned, dilapidated or hazardous vessels and salvage operations	18/09/18	18/10/18	Transport and Communications	18/12/07	2 and observations			

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-65	An Act to amend the Canada Labour Code (harassment and violence), the Parliamentary Employment and Staff Relations Act and the Budget Implementation Act, 2017, No. 1	18/05/08	18/06/07	Human Rights	18/06/18	7 and observations	18/06/18	*18/10/25	22/18
								Message from Commons- agree with 3, 5(b), 6, 7(a); amend 4 and disagree with 1, 2, 5(a), 7(b) of the Senate amendments 18/10/18	
								Senate agrees with Commons amendment Senate does not insist on its amendments 18/10/24	
C-66	An Act to establish a procedure for expunging certain historically unjust convictions and to make related amendments to other Acts	17/12/14	18/03/27	Human Rights	18/05/07	0 and observations	18/05/30	18/06/21	11/18
C-67	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (Appropriation Act No. 4, 2017-18)	17/12/04	17/12/07	—	—	—	—	17/12/08	17/12/12
C-68	An Act to amend the Fisheries Act and other Acts in consequence	18/06/20							29/17
C-69	An Act to enact the Impact Assessment Act and the Canadian Energy Regulator Act, to amend the Navigation Protection Act and to make consequential amendments to other Acts	18/06/20							
C-70	An Act to give effect to the Agreement on Cree Nation Governance between the Crees of Eeyou Istchee and the Government of Canada, to amend the Cree-Naskapi (of Quebec) Act, and to make related and consequential amendments to other Acts	18/02/26	18/03/01	Aboriginal Peoples	18/03/27	0	18/03/27	18/03/29	4/18
C-71	An Act to amend certain Acts and Regulations in relation to firearms	18/09/25							
C-72	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2018 (Appropriation Act No. 5, 2017-18)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	—	18/03/29	18/03/29

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-73	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (Appropriation Act No. 1, 2018-19)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	—	18/03/29	18/03/29 7/18
C-74	An Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures	18/06/07	18/06/12	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 18/04/24	Report on the subject matter 18/06/12	0 and observations	18/06/14	18/06/21	12/18
C-75	An Act to amend the Criminal Code, the Youth Criminal Justice Act and other Acts and to make consequential amendments to other Acts	18/12/03	—	National Finance and seven other committees Bill 18/06/12	Report on the Bill 18/06/14	—	—	—	
C-76	An Act to amend the Canada Elections Act and other Acts and to make certain consequential amendments	18/10/31	18/11/07	Committee of the Whole (subject matter) 18/11/06	18/12/06 and observations	1 and observations	—	—	
C-79	An Act to implement the Comprehensive and Progressive Agreement for Trans-Pacific Partnership between Canada, Australia, Brunei, Chile, Japan, Malaysia, Mexico, New Zealand, Peru, Singapore and Vietnam	18/10/16	18/10/17	Foreign Affairs and International Trade Constitutional Affairs Legal and Constitutional Affairs	18/10/25 and observations	0 and observations	18/10/25	*18/10/25	23/18
C-80	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (Appropriation Act No. 2, 2018-19)	18/06/18	18/06/19	—	—	0	18/06/20	18/06/21	17/18
C-81	An Act to ensure a barrier-free Canada	18/11/29	—	—	—	0	18/06/20	18/06/21	17/18
C-86	A second Act to implement certain provisions of the budget tabled in Parliament on February 27, 2018 and other measures	18/12/03	—	Pursuant to rule 10-11(1) subject matter 18/11/07	18/12/07 and observations	0 and observations	—	—	
C-89	An Act to provide for the resumption and continuation of postal services	18/11/24	18/11/24	Committee of the Whole	18/11/24	0	18/11/26	18/11/26	*25/18

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-90	An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the fiscal year ending March 31, 2019 (Appropriation Act No. 3, 2018-19)	18/12/06	18/12/07	—	—	—	—	—	—

COMMONS PUBLIC BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
C-210	An Act to amend the National Anthem Act (gender)	16/06/15	16/12/06	Social Affairs, Science and Technology	16/12/15	0	18/01/31	18/02/07	1/18
C-211	An Act respecting a federal framework on post-traumatic stress disorder	17/06/19	18/05/03	National Security and Defence	18/06/11	0 and observations	18/06/14	18/06/21	13/18
C-224	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (assistance — drug overdose)	16/11/03	16/12/01	Legal and Constitutional Affairs	17/03/07	5 and observations	17/04/04	17/05/04*	4/17
C-233	An Act respecting a national strategy for Alzheimer's disease and other dementias	17/02/07	17/03/28	Social Affairs, Science and Technology	17/06/01	0	17/06/21	17/06/22*	19/17
C-236	An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines)	18/10/04							
C-238	An Act respecting the development of a national strategy for the safe and environmentally sound disposal of lamps containing mercury	17/02/01	17/03/28	Energy, the Environment and Natural Resources	17/06/14	0 and observations	17/06/20	17/06/22*	16/17
C-243	An Act respecting the development of a national maternity assistance program strategy	17/06/14	18/10/24	Social Affairs, Science and Technology	18/12/07	0 and observations			
C-262	An Act to ensure that the laws of Canada are in harmony with the United Nations Declaration on the Rights of Indigenous Peoples	18/05/31							
C-277	An Act providing for the development of a framework on palliative care in Canada	17/05/31	17/09/26	Social Affairs, Science and Technology	17/10/31	0 and observations			
C-281	An Act to establish a National Local Food Day	18/11/20							
C-305	An Act to amend the Criminal Code (mischief)	17/05/11	17/06/13	Legal and Constitutional Affairs	17/06/21	0	17/10/18	17/12/12	23/17
C-309	An Act to establish Gender Equality Week	17/06/22	18/05/03	Human Rights	18/06/06	0	18/06/14	18/06/21	14/18
C-311	An Act to amend the Holidays Act (Remembrance Day)	17/06/21	17/11/28	Social Affairs, Science and Technology	18/02/01	0	18/02/13	18/03/01	3/18

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
C-326	An Act to amend the Department of Health Act (drinking water guidelines)	18/10/04							
C-337	An Act to amend the Judges Act and the Criminal Code (sexual assault)	17/05/16	18/05/31	Legal and Constitutional Affairs					
C-344	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (community benefit)	18/06/14							
C-354	An Act to amend the Department of Public Works and Government Services Act (use of wood)	18/05/24							
C-374	An Act to amend the Historic Sites and Monuments Act (composition of the Board)	18/05/08							
C-375	An Act to amend the Criminal Code (presentence report)	18/11/08							
C-376	An Act to designate the month of April as Sikh Heritage Month	18/11/08	18/12/05	Social Affairs, Science and Technology					
C-377	An Act to change the name of the electoral district of Châteauguay—Lacolle	18/05/22	18/11/22	Legal and Constitutional Affairs					
C-402	An Act to change the name of certain electoral districts	18/05/08							

SENATE PUBLIC BILLS

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
S-201	An Act to prohibit and prevent genetic discrimination (Sen. Cowan)	15/12/08	16/01/27	Human Rights	16/03/10 and observations	6	16/04/14 Message from Commons with 1 amendment 17/03/09	17/05/04*	3/17
S-202	An Act to amend the Divorce Act (shared parenting plans) (Sen. Cools)	15/12/08	16/10/06	Legal and Constitutional Affairs					
S-203	An Act to amend the Criminal Code and other Acts (ending the captivity of whales and dolphins) (Sen. Moore)	15/12/08	16/11/23	Fisheries and Oceans	17/10/31	6	18/10/23		
S-204	An Act to amend the Financial Administration Act (borrowing of money) (Sen. Moore)	15/12/08	Bill withdrawn 16/09/27						

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
S-205	An Act to amend the Canada Border Services Agency Act (Inspector General of the Canada Border Services Agency) and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Moore)	15/12/08	16/04/14	National Security and Defence	16/06/22	6	16/10/25		
S-206	An Act to amend the Criminal Code (protection of children against standard child-rearing violence) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08	18/05/31	Legal and Constitutional Affairs	Report amended 16/10/25				
S-207	An Act to modernize the composition of the boards of directors of certain corporations, financial institutions and parent Crown corporations, and in particular to ensure the balanced representation of women and men on those boards (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/25						
S-208	An Act respecting National Seal Products Day (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	15/12/08	16/02/23	Fisheries and Oceans	16/03/10	1	16/05/03	17/05/16*	5/17
S-209	An Act to amend the Official Languages Act (communications with and services to the public) (Sen. Chaput)	15/12/08	16/11/17	Official Languages					
S-210	An Act to amend An Act to amend the Immigration and Refugee Protection Act, the Civil Marriage Act and the Criminal Code and to make consequential amendments to other Acts (Sen. Jaffer)	15/12/08	17/02/01	Social Affairs, Science and Technology	17/10/05	0	17/12/11	18/06/21	15/18
S-211	An Act respecting National Sickle Cell Awareness Day (Sen. Cordy)	15/12/08	16/09/28	Social Affairs, Science and Technology	16/10/06	0	16/10/20	17/12/12	24/17
S-212	An Act for the advancement of the aboriginal languages of Canada and to recognize and respect aboriginal language rights (Sen. Joyal, P.C.)	15/12/09	16/12/01	Aboriginal Peoples					
S-213	An Act to amend the Constitution Act, 1867 and the Parliament of Canada Act (Speakership of the Senate) (Sen. Mercer)	15/12/09	16/10/06	Senate Modernization (Special)	17/03/28	0 and observations			
S-214	An Act to amend the Food and Drugs Act (cruelty-free cosmetics) (Sen. Stewart Olsen)	15/12/10	16/12/13	Social Affairs, Science and Technology	17/10/05	2	18/06/19		
S-215	An Act to amend the Criminal Code (sentencing for violent offences against Aboriginal women) (Sen. Dyck)	15/12/11	16/10/19	Legal and Constitutional Affairs	16/12/08	0	16/12/15		
S-216	An Act to provide the means to rationalize the governance of Canadian public corporations (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/01/26	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03						
S-217	An Act to amend the Criminal Code (detention in custody) (Sen. Runciman)	16/02/03	16/05/18	Legal and Constitutional Affairs	16/06/16	1 and observation)	16/10/20		

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
S-218	An Act respecting Latin American Heritage Month (Sen. Enverga)	16/02/18	16/12/12	Social Affairs, Science and Technology	17/10/31	0	17/11/29	18/06/21	19/18
S-219	An Act to deter Iran-sponsored terrorism, incitement to hatred, and human rights violations (Sen. Tkachuk)	16/02/23	16/10/05	Foreign Affairs and International Trade	17/04/04	0			
S-220	An Act to amend the Criminal Code (international fraud) (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/03/09	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/10/27						
S-221	An Act to amend the Constitution Act, 1867 (Property qualifications of Senators) (Sen. Patterson)	16/03/10							
S-222	An Act for the promotion and advancement of Canada's linguistic plurality (Sen. Jaffer)	16/03/22	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 17/02/1625						
S-223	An Act to amend the Firearms Act and the Criminal Code and to make consequential changes to other Acts (Sen. Hervieux-Payette, P.C.)	16/04/12	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/03						
S-224	An Act respecting payments made under construction contracts (Sen. Plett)	16/04/13	16/11/28	Banking, Trade and Commerce	17/04/04	13	17/05/04		
S-225	An Act to amend the Controlled Drugs and Substances Act (substances used in the production of fentanyl) (Sen. White)	16/04/13	16/05/12	Legal and Constitutional Affairs	16/06/10	1 and observations	16/06/16		
S-226	An Act to provide for the taking of restrictive measures in respect of foreign nationals responsible for gross violations of internationally recognized human rights and to make related amendments to the Special Economic Measures Act and the Immigration and Refugee Protection Act (Sen. Andreychuk)	16/05/04	16/11/17	Foreign Affairs and International Trade	17/02/07	0	17/04/11 Message from Commons with 16 amendments 17/10/05	17/10/18 Senate agrees with Commons amendments 17/10/17	21/17
S-227	An Act to amend the Customs Act (reporting requirements) (Sen. Runciman)	16/06/22	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 16/11/17						

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
S-228	An Act to amend the Food and Drugs Act (prohibiting food and beverage marketing directed at children) (Sen. Greene Raine)	16/09/27	16/12/05	Social Affairs, Science and Technology	17/06/21	5	17/09/28		
S-229	An Act respecting underground infrastructure safety (Sen. Mitchell)	16/09/29	16/12/06	Energy, the Environment and Natural Resources	17/04/06	2	17/05/02		
S-230	An Act to amend the Criminal Code (drug-impaired driving) (Sen. Carignan)	16/10/04	16/10/26	Legal and Constitutional Affairs	16/12/08	0 + 2 at 3 rd (adopted)	16/12/15		
S-231	An Act to amend the Canada Evidence Act and the Criminal Code (protection of journalistic sources) (Sen. Carignan)	16/11/22	16/12/14	Legal and Constitutional Affairs	17/03/09	5 + 1 at 3 rd (adopted)	17/04/11	17/10/18	22/17
S-232	An Act respecting Canadian Jewish Heritage Month (Sen. Frum)	16/12/06	17/04/13	Human Rights	17/05/10	0	17/05/16	18/03/29	5/18
S-233	An Act to amend the Customs Act and the Immigration and Refugee Protection Act (presentation and reporting requirements) (Sen. Runciman)	16/12/08	17/02/01	National Security and Defence	17/04/05	7	17/06/13	17/06/19	11/17
S-234	An Act to amend the Parliament of Canada Act (Parliamentary Visual Artist Laureate) (Sen. Moore)	16/12/12	17/06/08	Social Affairs, Science and Technology	17/12/14	2	18/05/08		
S-235	An Act to amend the Prohibiting Cluster Munitions Act (Investments) (Sen. Ataullahjan)	16/12/15	17/06/13	Foreign Affairs and International Trade					
S-236	An Act to recognize Charlottetown as the birthplace of Confederation (Sen. Griffin)	17/02/15	17/02/28	Legal and Constitutional Affairs	17/06/13	4	17/06/21	17/12/12	30/17

No.	Title	1 st	2 nd	Committee	Report	Amend	3 rd	R.A.	Chap.
S-237	An Act to amend the Criminal Code (criminal interest rate) (Sen. Ringuelette)	17/03/09	17/11/23	Banking, Trade and Commerce	18/02/13	2			
S-238	An Act to amend the Fisheries Act and the Wild Animal and Plant Protection and Regulation of International and Interprovincial Trade Act (importation of shark fins) (Sen. MacDonald)	17/04/11	17/11/23	Fisheries and Oceans	18/02/13	6	18/10/23		
S-239	An Act to amend the Canada Elections Act (eliminating foreign funding) (Sen. Frum)	17/05/30	18/06/05	Legal and Constitutional Affairs	18/06/07	1	18/10/23		
S-240	An Act to amend the Criminal Code and the Immigration and Refugee Protection Act (trafficking in human organs) (Sen. Ataullahjan)	17/10/31	18/04/17	Human Rights	18/06/07	1	18/10/23		
S-241	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	17/11/01	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 18/02/0625						
S-242	An Act to amend the Competition Act (misrepresentations to public) (Sen. Enverga)	17/11/01	Dropped from Order Paper pursuant to rule 4-15(2) 18/09/2025						
S-243	An Act to amend the Canada Revenue Agency Act (reporting on unpaid income tax) (Sen. Downe)	17/11/22	18/06/05	National Finance	18/10/3	2	18/11/27		
S-244	An Act respecting Kindness Week (Sen. Munson)	18/02/13	18/10/23	Social Affairs, Science and Technology	18/11/01	0			
S-245	An Act to declare the Trans Mountain Pipeline Project and related works to be for the general advantage of Canada (Sen. Black)	18/02/15	18/04/24	Transport and Communications	18/05/10	0	18/05/22		
S-246	An Act to amend the Borrowing Authority Act (Sen. Day)	18/03/01	18/11/27	National Finance					
S-247	An Act to establish International Mother Language Day (Sen. Jaffer)	18/03/22	18/12/05	Social Affairs, Science and Technology					
S-248	An Act respecting National Physicians' Day (Sen. Eggleton)	18/03/28	18/10/24	Social Affairs, Science and Technology	18/11/01	0	18/11/27		
S-249	An Act respecting the development of a national strategy for the prevention of domestic violence (Sen. Manning)	18/04/24	18/11/29	Social Affairs, Science and Technology					
S-250	An Act to amend the Criminal Code (interception of private communications) (Sen. Weston)	18/05/23							

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-251	An Act to amend the Criminal Code (Independence of the Judiciary) and to make related amendments (Sen. Pate)	18/05/29	18/11/27	Legal and Constitutional Affairs					
S-252	Voluntary Blood Donations Act (An Act to amend the Blood Regulations) (Sen. Wallin)	18/05/29	18/10/25	Social Affairs, Science and Technology					
S-253	An Act to amend the Bankruptcy and Insolvency Act and other Acts and Regulations (pension plans) (Sen. Eggleton)	18/09/18							
S-254	An Act to establish Promotion of Essential Skills Learning Week (Sen. Bellemare)	18/09/26							
S-255	An Act proclaiming Emancipation Day (Sen. Bernard)	18/10/17							
S-256	An Act respecting the development of a national framework for essential workforce skills (Sen. Bellemare)	18/10/30							

PRIVATE BILLS

No.	Title	1st	2nd	Committee	Report	Amend	3rd	R.A.	Chap.
S-1001	An Act to authorize La Capitale Financial Security Insurance Company to apply to be continued as a body corporate under the laws of the Province of Quebec (Sen. Dawson)	16/05/12	16/05/19	Legal and Constitutional Affairs	16/06/09	0	16/06/10	16/06/17*	15/16
S-1002	An Act respecting Girl Guides of Canada	18/09/19	18/11/01	Banking, Trade and Commerce					
S-1003	An Act to amend The United Church of Canada Act	18/10/17	18/11/01	Banking, Trade and Commerce					

LE SÉNAT DU CANADA
PROGRÈS DE LA LÉGISLATION

(Ce document rend compte de l'état d'un projet de loi en indiquant la date à laquelle chaque étape a été complétée.)

(1^{re} Session, 42^e Législature)

Le vendredi 7 décembre 2018

(*La déclaration écrite porte sanction royale le jour où les deux chambres du Parlement en ont été avisées.)

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(SÉNAT)**

No	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-2	Loi modifiant la Loi sur la sécurité automobile et une autre loi en conséquence	16/05/11	16/10/25	Transports et des communications	16/11/24	1	17/02/02	18/03/01	2/18
S-3	Loi modifiant la Loi sur les Indiens (élimination des iniquités fondées sur le sexe en matière d'inscription)	16/10/25	16/11/17	Peuples autochtones	17/05/30	8 et observations + 1 en 3 ^e	17/06/01	17/12/12	25/17

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-4	Loi mettant en œuvre une convention et un arrangement en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu et modifiant une loi relative à un accord semblable	16/11/01	16/11/29	Banques et du commerce	16/12/05	0	16/12/06	16/12/15	13/16
S-5	Loi modifiant la Loi sur le tabac, la Loi sur la santé des non-fumeurs et d'autres lois en conséquence	16/11/22	17/03/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/05/02	10 + 1 en 3 ^e	17/06/01	18/05/23	9/18
S-6	Loi mettant en œuvre la Convention entre le Canada et la République de Madagascar en vue d'éviter les doubles impositions et de prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu	18/10/16	81/11/20	Affaires étrangères et du commerce international	18/12/06	0 et observations			

**PROJETS DE LOI ÉMANANT DU GOUVERNEMENT
(CHAMBRE DES COMMUNES)**

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-2	Loi modifiant la Loi de l'impôt sur le revenu	16/09/27	16/10/06	Finances nationales	16/11/23	1 (amend., retiré conf. à une décision du Président 16/11/29)	16/12/13	16/12/15	11/16
C-3	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2015-2016</i>)	15/12/11	15/12/11	—	—	—	15/12/11	15/12/11	42/15

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-4	Loi modifiant le Code canadien du travail, la Loi sur les relations de travail au Parlement, la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique et la Loi de l'impôt sur le revenu	16/10/20	16/12/15	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/02/09	0 + 13 en 3 ^e	17/04/12	17/06/19	12/17
C-6	Loi modifiant la Loi sur la citoyenneté et une autre loi en conséquence	16/06/17	16/12/15	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/03/07	0 et observations + 3 en 3 ^e	17/05/03	17/06/19	14/17

No	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-7	Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans la fonction publique, la Loi sur la Commission des relations de travail et de l'emploi dans la fonction publique et d'autres lois et comportant d'autres mesures	16/05/31	16/06/02	Sécurité nationale et de la défense	16/06/14	10	16/06/21	17/06/19	9/17
									Message des Communes-modifie 1, 4b), 4c), 4d) et rejette 2, 3, 4a), 4e), 5, 6, 7, 8, 9, 10 des amendements du Sénat 17/05/17
									Sénat accepte les amendements des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 17/06/06
C-8	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2016 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2015-2016</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	—	16/03/24	16/03/24*
C-9	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2016-2017</i>)	16/03/22	16/03/24	—	—	—	—	16/03/24	16/03/24*
C-10	Loi modifiant la Loi sur la participation publique au capital d'Air Canada et comportant d'autres mesures	16/06/01	16/06/15	Transports et des communications	16/06/21	0	16/06/22	16/06/22*	8/16
C-11	Loi modifiant la Loi sur le droit d'auteur (accès des personnes ayant des déficiences perceptuelles aux œuvres ou autres objets du droit d'auteur protégés)	16/05/18	16/06/08	Banques et du commerce	16/06/16	0	16/06/21	16/06/22*	4/16
C-13	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues, la Loi sur les produits dangereux, la Loi sur les dispositifs émettant des radiations, la Loi canadienne sur la protection de l'environnement (1999), la Loi sur les produits antiparasitaires et la Loi canadienne sur la sécurité des produits de consommation et apportant des modifications connexes à une autre loi	16/10/19	16/11/03	Affaires étrangères et du commerce international	16/11/24	0	16/11/30	16/12/12	9/16

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-14	Loi modifiant le Code criminel et apportant des modifications connexes à d'autres lois (aide médicale à mourir)	16/05/31	16/06/03	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. Affaires juridiques et constitutionnelles	Rapport sur teneur 16/05/17	0 + 5 en 3 ^e	16/06/15	16/06/17*	3/16
				Teneur 16/06/01 Comité plénier	Rapport sur projet de loi 16/06/07			Message des Communes-accepte 3 amendements, accepte et rejette 1, et modifie 2 16/06/16	
				Projet de loi 16/06/03 Affaires juridiques et constitutionnelles				Sénat n'insiste pas sur son amendement Sénat accepte 2 amendements des Communes 16/06/17	
C-15	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures	16/06/13	16/06/16	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. Finances nationales et trois autres comités	Rapport sur projet de loi 16/06/20	0 et observations	16/06/22	16/06/22*	7/16
				Projet de loi 16/06/16 Finances nationales					
C-16	Loi modifiant la Loi canadienne sur les droits de la personne et le Code criminel	16/11/22	17/03/02	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/05/18	0	17/06/15	17/06/19	13/17
C-17	Loi modifiant la Loi sur l'évaluation environnementale et socioéconomique au Yukon et modifiant une autre loi en conséquence	17/11/22	17/12/06	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/12/14	0 et observations	17/12/14	17/12/14*	34/17
C-18	Loi portant octroi à la Loi sur le parc urbain national de la Rouge, la Loi sur l'Agence Parcs Canada et la Loi sur les parcs nationaux du Canada	17/02/28	17/05/04	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/05/31	0	17/06/07	17/06/19	10/17
C-19	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits no 2 pour 2016-2017</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	5/16
C-20	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits no 3 pour 2016-2017</i>)	16/06/15	16/06/20	—	—	—	16/06/21	16/06/22*	6/16
C-21	Loi modifiant la Loi sur les douanes	18/06/20	18/10/23	Sécurité nationale et de la défense	18/12/04	1 et observations	18/12/05		

No	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-22	Loi constituant le Comité des parlementaires sur la sécurité nationale et le renseignement et modifiant certaines lois en conséquence	17/04/13	17/05/30	Sécurité nationale et de la défense	17/06/19	0 et observations	17/06/20	17/06/22*	15/17
C-23	Loi relative au précontrôle de personnes et de biens au Canada et aux États-Unis	17/06/22	17/11/09	Sécurité nationale et de la défense	17/12/06	0	17/12/07	17/12/12	27/17
C-24	Loi modifiant la Loi sur les traitements et apportant une modification corrélative à la Loi sur la gestion des finances publiques	17/12/14	18/03/21	Finances nationales	18/04/17	0	18/06/20	18/06/21	18/18
C-25	Loi modifiant la Loi canadienne sur les sociétés par actions, la Loi canadienne sur les coopératives, la Loi canadienne sur les organisations à but non lucratif et la Loi sur la concurrence	17/06/21	17/11/23	Banques et du commerce	17/12/14	3 et observations	18/03/22	18/05/01*	8/17
C-26	Loi modifiant le Régime de pensions du Canada, la Loi sur l'Office d'investissement du régime de pensions du Canada et la Loi de l'impôt sur le revenu	16/12/01	16/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/12/08	0 et observations	16/12/15	16/12/15	14/16
C-29	Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2016 et mettant en oeuvre d'autres mesures	16/12/07	16/12/08	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 16/11/22	Rapport sur projet de loi 16/12/12	1	16/12/13	16/12/15	12/16
				Finances nationales et deux autres comités	Finances nationales			Message des Communes-accepte les amendements du Sénat 16/12/14	
				Projet de loi 16/12/08	Projet de loi 16/12/08				
C-30	Loi portant mise en oeuvre de l'Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne et ses États membres et comportant d'autres mesures	17/02/14	17/03/07	Affaires étrangères et du commerce international	17/05/11	0 et observations	17/05/11	17/05/16*	6/17
C-31	Loi portant mise en oeuvre de l'Accord de libre-échange entre le Canada et l'Ukraine	17/02/14	17/03/07	Affaires étrangères et du commerce international	17/05/18	0	17/05/18	17/06/01*	8/17
C-35	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2016-2017</i>)	16/12/02	16/12/12	—	—	—	16/12/12	16/12/15	10/16
C-36	Loi modifiant la Loi sur la statistique	17/06/21	17/11/09	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/12/07	0 et observations	17/12/12	17/12/12	31/17

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-37	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances et apportant des modifications connexes à d'autres lois	17/02/16	17/03/09	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/04/13	3	17/05/04	17/05/18*	7/17
									Message des Communes-accepte 1a) et modifie 1b) des amendements du Sénat 17/05/16 Sénat accepte l'amendement des Communes 1b)
C-40	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2017 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2016-2017</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	—	17/03/30	17/03/30* 1/17
C-41	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2017-2018</i>)	17/03/28	17/03/29	—	—	—	—	17/03/30	17/03/30* 2/17
C-44	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures	17/06/13		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règl. 17/05/08 Finances nationales et cinq autres comités Projet de loi 17/06/14 Finances nationales	Rapport sur projet de loi 17/06/20	7	17/06/21	17/06/22*	20/17

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-45	Loi concernant le cannabis et modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances, le Code criminel et d'autres lois	17/11/28	18/03/22	Comité plénier (teneur) 18/02/06	18/05/30	34 et observations	18/06/07	18/06/21	16/18
	Teneur 18/02/15 quatre comités					+ 5 en 3 ^e			Message des Communes-accepte 1, 2, 5, 6, 10, 11b) et C), 12 à 16, 17b), 18 à 22, 24, 27 à 30, 34 à 37; modifie 31 et rejette 3, 4, 7, 8, 9, 11a), 17a), 23, 25, 26, 32, 33, 38 des amendements du Sénat 18/05/03
	Projet de loi 18/03/22 Affaires sociales, des sciences et de la technologie								Sénat accepte l'amendement des Communes Sénat n'insiste pas sur ses amendements 18/06/19
C-46	Loi modifiant le Code criminel (infractions relatives aux moyens de transport) et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	17/11/01	17/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles	18/05/31	4 et observations	18/06/14	18/06/21	21/18
						+ 1 en 3 ^e			Message des Communes-accepte 1, 2d), 2e), 2f), 3, 4 et rejette 2a), 2b), 2c), 2g), des amendements du Sénat 18/06/20
C-47	Loi modifiant la Loi sur les licences d'exportation et d'importation et le Code criminel (modifications l'adhésion au Traité sur le commerce des armes et autres modifications)	18/06/12	18/10/31	Affaires étrangères et du commerce international	18/12/04	0 et observations			18/12/06

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-48	Loi concernant la réglementation des bâtiments transportant du pétrole brut ou des hydrocarbures persistants à destination ou en provenance des ports ou des installations maritimes situées le long de la côte nord de la Colombie-Britannique	18/05/09				18/03/28	10	18/03/29	18/05/23 10/18
C-49	Loi apportant des modifications à la Loi sur les transports au Canada et à d'autres lois concernant les transports ainsi que des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	17/11/02	17/12/08	Transports et des communications					Message des Communes-accepte 2, 7(a) 10(b); modifie 6, 7(b), 9 et rejette 1, 3, 4, 5, 7(c), 8, 10(a) des amendements du Sénat 18/05/03
C-50	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (financement politique)	18/02/14	18/05/03	Affaires juridiques et constitutionnelles	18/06/14	1	18/06/14	18/06/21	20/18

No	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-51	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur le ministère de la Justice et apportant des modifications corrélatives à une autre loi	17/12/12	18/05/10	Legal and Constitutional Affairs	18/09/25	0 et observations	18/10/30		
C-53	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits no 2 pour 2017-2018</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	—	2 en 3 ^e	17/17
C-54	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits no 3 pour 2017-2018</i>)	17/06/15	17/06/20	—	—	—	—	17/06/21	17/06/22* 18/17
C-55	Loi modifiant la Loi sur les océans et la Loi fédérale sur les hydrocarbures	18/04/26							
C-57	Loi modifiant la Loi fédérale sur le développement durable	18/06/05	18/10/25	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	18/11/26	3	18/11/29		
C-58	Loi modifiant la Loi sur l'accès à l'information, la Loi sur la protection des renseignements personnels et d'autres lois en conséquence	17/12/07	18/06/06	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-59	Loi concernant des questions de sécurité nationale	18/06/20							
C-60	Loi visant à corriger des anomalies, contradictions ou erreurs relevées dans les Lois du Canada et à y apporter d'autres modifications mineures et non controversables ainsi qu'à abroger certaines lois et dispositions ayant cessé d'avoir effet	17/10/24	17/11/22	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/12/04	0	17/12/05	17/12/12	26/17
C-61	Loi portant mise en vigueur de l'accord en matière d'éducation conclu avec la Nation des Anishinabes et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	17/12/07	17/12/07	Peuples autochtones	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	32/17
C-62	Loi modifiant la Loi sur les relations de travail dans le secteur public fédéral et d'autres lois	18/06/20	18/10/16	Finances nationales	18/11/20	0	18/11/22	18/11/26	*24/18
C-63	Loi n ^o 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 22 mars 2017 et mettant en oeuvre d'autres mesures	17/12/04	17/12/05	Finances nationales	17/12/12	0	17/12/13	17/12/14*	33/17
C-64	Loi concernant les épaves, les bâtiments délabrés, abandonnés ou dangereux et les opérations d'assistance	18/09/18	18/10/18	Transports et des communications	18/12/07	2 et observations			

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-65	Loi modifiant le Code canadien du travail (harcèlement et violence), la Loi sur les relations de travail au Parlement et la Loi no 1 d'exécution du budget de 2017	18/05/08	18/06/07	Droits de la personne	18/06/18	7 et observations	18/06/18	*18/10/25	22/18
C-66	Loi établissant une procédure de radiation de certaines condamnations constituant des injustices historiques et apportant des modifications connexes à d'autres lois	17/12/14	18/03/27	Droits de la personne	18/05/07	0 et observations	18/05/30	18/06/21	11/18
C-67	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 4 pour 2017-2018</i>)	17/12/04	17/12/07	—	—	—	17/12/08	17/12/12	29/17
C-68	Loi modifiant la Loi sur les pêches et d'autres lois en conséquence	18/06/20							
C-69	Loi édictant la Loi sur l'évaluation d'impact et la Loi sur la Régie canadienne de l'énergie, modifiant la Loi sur la protection de la navigation et apportant des modifications corrélatives à d'autres lois	18/06/20							
C-70	Loi portant mise en vigueur de l'Entente sur la gouvernance de la nation cri entre les Cris d'Eeyou Istchee et le gouvernement du Canada, modifiant la Loi sur les Cris et les Naskapis du Québec et apportant des modifications connexes et corrélatives à d'autres lois	18/02/26	18/03/01	Peuples autochtones	18/03/27	0	18/03/27	18/03/29	4/18
C-71	Loi modifiant certaines lois et un règlement relatifs aux armes à feu	18/09/25							
C-72	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2018 (<i>Loi de crédits n° 5 pour 2017-2018</i>)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	18/03/29	18/03/29	6/18

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-73	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n° 1 pour 2018-2019</i>)	18/03/27	18/03/28	—	—	—	—	18/03/29	18/03/29 7/18
C-74	Loi portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures	18/06/07	18/06/12	Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règ. 18/04/24	Rapport sur teneur 18/06/12 et observations	0	18/06/14	18/06/21	12/18
C-75	Loi modifiant le Code criminel, la Loi sur le système de justice pénale pour les adolescents et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à certaines lois	18/12/03		Finances nationales et sept autres comités	Rapport sur projet de loi 18/06/14				
C-76	Loi modifiant la Loi électorale du Canada et d'autres lois et apportant des modifications corrélatives à d'autres textes législatifs	18/10/31	18/11/07	Comité plénier (teneur) 18/11/06	Affaires juridiques et constitutionnelles	18/12/06	1	et observations	
C-79	Parcourir les projets de loi Le projet de loi précédent (séquentiel) le projet de loi suivant (séquentiel) Loi portant mise en œuvre de l'Accord de partenariat transpacifique global et progressiste entre le Canada, l'Australie, le Brunei, le Chili, le Japon, la Malaisie, le Mexique, la Nouvelle-Zélande, le Pérou, Singapour et le Vietnam	18/10/16	18/10/17	Affaires étrangères et du commerce international	18/10/25	0	18/10/25	*18/10/25 23/18	
C-80	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n° 2 pour 2018-2019</i>)	18/06/18	18/06/19	—	—	0	18/06/20	18/06/21	17/18
C-81	Loi visant à faire du Canada un pays exempt d'obstacles	18/11/29							
C-86	Loi n° 2 portant exécution de certaines dispositions du budget déposé au Parlement le 27 février 2018 et mettant en œuvre d'autres mesures	18/12/03		Teneur renvoyée conf. à l'art. 10-11(1) du Règ. 18/11/07	Finances nationales et sept autres comités	0	18/12/07	0 et observations	
C-89	Loi prévoyant la reprise et le maintien des services postaux	18/11/24	18/11/24	Comité plénier	Projet de loi 18/12/04	0	18/11/24	0	18/11/26 *25/18

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-90	Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2019 (<i>Loi de crédits n° 3 pour 2018-2019</i>)	18/12/06	18/12/07	—	—	—	—	—	—

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DES COMMUNES

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
C-210	Loi modifiant la Loi sur l'hymne national (genre)	16/06/15	16/12/06	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/12/15	0	18/01/31	18/02/07	1/18
C-211	Loi concernant un cadre fédéral relatif à l'état de stress post-traumatique	17/06/19	18/05/03	Sécurité nationale et de la défense	18/06/11	0 et observations	18/06/14	18/06/21	13/18
C-224	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (aide lors de surdose)	16/11/03	16/12/01	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/03/07	5 et observations	17/04/04	17/05/04*	4/17
C-233	Loi concernant une stratégie nationale sur la maladie d'Alzheimer et d'autres démences	17/02/07	17/03/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/06/01	0	17/06/21	17/06/22*	19/17
C-236	Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable)	18/10/04							
C-238	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale sur l'élimination sûre et écologique des lampes contenant du mercure	17/02/01	17/03/28	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/06/14	0 et observations	17/06/20	17/06/22*	16/17
C-243	Loi visant l'élaboration d'une stratégie relative au programme national d'aide à la maternité	17/06/14	18/10/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/12/07	0 et observations			
C-262	Loi visant à assurer l'harmonie des lois fédérales avec la Déclaration des Nations Unies sur les droits des peuples autochtones	18/05/31							
C-277	Loi visant l'élaboration d'un cadre sur les soins palliatifs au Canada	17/05/31	17/09/26	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/31	0 et observations	17/12/07	17/12/12	28/17
C-281	Loi instituant la Journée nationale de l'alimentation locale	18/11/20							
C-305	Loi modifiant le Code criminel (métait)	17/05/11	17/06/13	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/06/21	0	17/10/18	17/12/12	23/17
C-309	Loi instituant la Semaine de l'égalité des sexes	17/06/22	18/05/03	Droits de la personne	18/06/06	0	18/06/14	18/06/21	14/18

Nº	Titre	1^{re}	2^e	Comité	Rapport	Amend.	3^e	S.R.	Chap.
C-311	Loi modifiant la Loi instituant des jours de fête légale (jour du Souvenir)	17/06/21	17/11/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/02/01	0	18/02/13	18/03/01	3/18
C-326	Loi modifiant la Loi sur le ministère de la Santé (lignes directrices relatives à l'eau potable)	18/10/04							
C-337	Loi modifiant la Loi sur les juges et le Code criminel (agression sexuelle)	17/05/16	18/05/31	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-344	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (retombées locales)	18/06/14							
C-354	Loi modifiant la Loi sur le ministère des Travaux publics et des Services gouvernementaux (utilisation du bois)	18/05/24							
C-374	Loi modifiant la Loi sur les lieux et monuments historiques (composition de la Commission)	18/05/08							
C-375	Loi modifiant le Code criminel (rapport présentiel)	18/11/08							
C-376	Loi désignant le mois d'avril comme Mois du patrimoine sikh	18/11/08	18/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
C-377	Loi visant à changer le nom de la circonscription électorale de Châteauguay —Lacolle	18/05/22	18/11/22	Affaires juridiques et constitutionnelles					
C-402	Loi visant à changer le nom de certaines circonscriptions électorales	18/05/08							

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PUBLIC DU SÉNAT

Nº	Titre	1^{re}	2^e	Comité	Rapport	Amend.	3^e	S.R.	Chap.
S-201	Loi visant à interdire et à prévenir la discrimination génétique (Sén. Cowan)	15/12/08	16/01/27	Droits de la personne	16/03/10	6 et observations	16/04/14	17/05/04*	3/17
S-202	Loi modifiant la Loi sur le divorce (plans parentaux) (Sén. Cools)	15/12/08	16/10/06	Affaires juridiques et constitutionnelles					

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-203	Loi modifiant le Code criminel et d'autres lois (fin de la captivité des baleines et des dauphins) (Sén. Moore)	15/12/08	16/11/23	Pêches et des Océans	17/10/31	6	18/10/23		
S-204	Loi modifiant la Loi sur la gestion des finances publiques (emprunts de fonds) (Sén. Moore)	15/12/08	retiré 16/09/27						
S-205	Loi modifiant la Loi sur l'Agence des services frontaliers du Canada (inspecteur général de l'Agence des services frontaliers du Canada) et d'autres lois en conséquence (Sén. Moore)	15/12/08	16/04/14	Sécurité nationale et de la défense	16/06/22	6	16/10/25	Rapport modifié 16/10/25	
S-206	Loi modifiant le Code criminel (protection des enfants contre la violence éducative ordinaire) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08	18/05/31	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-207	Loi visant à moderniser la composition des conseils d'administration de certaines personnes morales, institutions financières et sociétés d'État mères, notamment à y assurer la représentation équilibrée des femmes et des hommes (Sen. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/10/25						
S-208	Loi instituant la Journée nationale des produits du phoque (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	15/12/08	16/02/23	Pêches et des Océans	16/03/10	1	16/05/03	17/05/16*	5/17
S-209	Loi modifiant la Loi sur les langues officielles (communications et services destinés au public) (Sén. Chaput)	15/12/08	16/11/17	Langues officielles					
S-210	Loi modifiant la Loi modifiant la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés, la Loi sur le mariage civil, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Jaffer)	15/12/08	17/02/01	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/05	0	17/12/11	18/06/21	15/18
S-211	Loi instituant la Journée nationale de la sensibilisation à la drépanocytose (Sén. Cory)	15/12/08	16/09/28	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	16/10/06	0	16/10/20	17/12/12	24/17
S-212	Loi visant la promotion des langues autochtones du Canada ainsi que la reconnaissance et le respect des droits linguistiques autochtones (Sén. Joyal, C.P.)	15/12/09	16/12/01	Peuples autochtones					
S-213	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 et la Loi sur le Parlement du Canada (présidence du Sénat) (Sén. Mercer)	15/12/09	16/10/06	Modernisation du Sénat (spécial)	17/03/28	0 et observations			
S-214	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (cosmétiques sans cruauté) (Sen. Stewart Olsen)	15/12/10	16/12/13	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/05	2	18/06/19		
S-215	Loi modifiant le Code criminel (peine pour les infractions violentes contre les femmes autochtones) (Sén. Dyck)	15/12/11	16/10/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/12/08	0	16/12/15		

No	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-216	Loi prévoyant des moyens pour rationaliser la gestion interne des sociétés publiques canadiennes (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/01/26	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/03						
S-217	Loi modifiant le Code criminel (détention sous garde) (Sén. Runciman)	16/02/03	16/05/18	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/16	1 et observation		16/10/20	
S-218	Loi instituant le Mois du patrimoine latino-américain (Sén. Envverga)	16/02/18	16/12/12	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/10/31	0	17/11/29	18/06/21	9/18
S-219	Loi visant à dissuader l'Iran de parrainer des actes constitutifs du terrorisme, de l'incitation à la haine et des violations des droits de la personne (Sén. Tkachuk)	16/02/23	16/10/05	Affaires étrangères et du commerce international	17/04/04	0			
S-220	Loi modifiant le Code criminel (fraude internationale) (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/03/09	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/10/27						
S-221	Loi modifiant la Loi constitutionnelle de 1867 (qualifications des sénateurs en matière de propriété) (Sén. Patterson)	16/03/10							
S-222	Loi sur la promotion et le développement de la pluralité linguistique au Canada (Sén. Jaffer)	16/03/22	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 17/02/16						
S-223	Loi modifiant la Loi sur les armes à feu, le Code criminel et d'autres lois en conséquence (Sén. Hervieux-Payette, C.P.)	16/04/12	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 16/11/03						
S-224	Loi sur les paiements effectués dans le cadre de contrats de construction (Sén. Plett)	16/04/13	16/11/28	Banques et du commerce	17/04/04	13	17/05/04		
S-225	Loi modifiant la Loi réglementant certaines drogues et autres substances (substances utilisées dans la production de fentanyl) (Sén. White)	16/04/13	16/05/12	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/10	1 et observations		16/06/16	

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-226	Loi prévoyant la prise de mesures étrangères contre les responsables de violations graves de droits de la personne reconnus à l'échelle internationale et apportant des modifications connexes à la Loi sur les mesures économiques spéciales et à la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (Sén. Andreychuk)	16/05/04	16/11/17	Affaires étrangères et du commerce international	17/02/07	0	17/04/11	17/10/18	21/17
S-227	Loi modifiant la Loi sur les douanes (exigences en matière de déclaration) (Sén. Runciman)	16/06/22	Rayé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Régj. 16/11/17	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/06/21	5	17/09/28	Message des Communes avec 3 amendements 18/09/20	
S-228	Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues (interdiction de faire de la publicité d'aliments et de boissons s'adressant aux enfants) (Sén. Greene Raine)	16/09/27	16/12/05	Énergie, de l'environnement et des ressources naturelles	17/04/06	2	17/05/2		
S-229	Loi concernant la sûreté des infrastructures souterraines (Sén. Michell)	16/09/29	16/12/06	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/12/08	+ 2 en 3 ^e (adopté)	16/12/15		
S-230	Loi modifiant le Code criminel (conduite avec les capacités affaiblies par les drogues) (Sén. Carignan)	16/10/04	16/10/26	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/03/09	5 + 1 en 3 ^e (adopté)	17/04/11	Message des Communes avec 5 amendements 17/10/05	
S-231	Loi modifiant la Loi sur la preuve au Canada et le Code criminel (protection des sources journalistiques) (Sén. Carignan)	16/11/22	16/12/14	Affaires juridiques et constitutionnelles				Sénat accepte les amendements des Communes 17/10/17	22/17
S-232	Loi instituant le Mois du patrimoine juif canadien (Sén. Frum)	16/12/06	17/04/13	Droits de la personne	17/05/10	0	17/05/16	18/03/29	5/18

No	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-233	Loi modifiant la Loi sur les douanes et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (obligation de présentation et de déclaration) (Sén. Runciman)	16/12/08	17/02/01	Sécurité nationale et de la défense	17/04/05	7	17/04/11	17/06/19	11/17
								Message des Communes avec 1 amendement 17/06/13	
								Sénat accepte l'amendement des Communes 17/06/13	
S-234	Loi modifiant la Loi sur le Parlement du Canada (artiste visuel officiel du Parlement) (Sén. Moore)	16/12/12	17/06/08	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	17/12/14	2	18/05/08		
S-235	Loi modifiant la Loi interdisant les armes à sous-munitons (investissements) (Sén. Ataulahjan)	16/12/15	17/06/13	Affaires étrangères et du commerce international					
S-236	Loi visant à reconnaître Charlottetown comme le berceau de la Confédération (Sén. Griffin)	17/02/15	17/02/28	Affaires juridiques et constitutionnelles	17/06/13	4	17/06/21	17/12/12	30/17
S-237	Loi modifiant le Code criminel (taux d'intérêt criminel) (Sén. Ringette)	17/03/09	17/11/23	Banques et du commerce	18/02/13	2			
S-238	Loi modifiant la Loi sur les pêches et la Loi sur la protection d'espèces animales ou végétales sauvages et la réglementation de leur commerce international et interprovincial (importation de nageoires de requin) (Sén. MacDonald)	17/04/11	17/11/23	Pêches et des Océans	18/02/13	6	18/10/23		
S-239	Loi modifiant la Loi électorale du Canada (élimination du financement étranger) (Sén. Frum)	17/05/30	18/06/05	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-240	Loi modifiant le Code criminel et la Loi sur l'immigration et la protection des réfugiés (trafic d'organes humains) (Sén. Ataulahjan)	17/10/31	18/04/17	Droits de la personne	18/06/07	1	18/10/23		
S-241	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	17/11/01		Ravé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 18/02/06					
S-242	Loi modifiant la Loi sur la concurrence (indications trompeuses) (Sén. Enverga)	17/11/01		Ravé du Feuilleton conf. à l'art. 4-15(2) du Règl. 18/09/20					

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-243	Loi modifiant la Loi sur l'Agence du revenu du Canada (rapports concernant l'impôt sur le revenu impayé) (Sén. Downie)	17/11/22	18/06/05	Finances nationales	18/10/3	2	18/11/27		
S-244	Loi instituant la Semaine de la gentillesse (Sén. Munson)	18/02/13	18/10/23	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/11/01	0			
S-245	Loi prévoyant que le projet de pipeline Trans Mountain et les ouvrages connexes sont déclarés d'intérêt général pour le Canada (Sén. Black)	18/02/15	18/04/24	Transports et des communications	18/05/10	0	18/05/22		
S-246	Loi modifiant la Loi autorisant certains emprunts (Sén. Day)	18/03/01	18/11/27	Finances nationales					
S-247	Loi instituant la Journée internationale de la langue maternelle (Sén. Jaffer)	18/03/22	18/12/05	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-248	Loi instituant la Journée nationale des médecins (Sén. Eggleton)	18/03/28	18/10/24	Affaires sociales, des sciences et de la technologie	18/11/01	0	18/11/27		
S-249	Loi concernant l'élaboration d'une stratégie nationale pour la prévention de la violence familiale (Sén. Manning)	18/04/24	18/11/29	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-250	Loi modifiant le Code criminel (interception de communications privées) (Sén. Wetston)	18/05/23							
S-251	Loi modifiant le Code criminel (indépendance des tribunaux) et apportant des modifications connexes (Sén. Pate)	18/05/29	18/11/27	Affaires juridiques et constitutionnelles					
S-252	Loi sur les dons de sang volontaires (Loi modifiant le Règlement sur le sang) (Sén. Wallin)	18/05/29	18/10/25	Affaires sociales, des sciences et de la technologie					
S-253	Loi modifiant la Loi sur la faillite et l'insolvenabilité, d'autres lois et un règlement (régimes de pension) (Sén. Eggleton)	18/09/18							
S-254	Loi instituant la Semaine de promotion de l'apprentissage des compétences essentielles (Sén. Bellemare)	18/09/26							
S-255	Loi proclamant le Jour de l'émancipation (Sén. Bernard)	18/10/17							
S-256	Loi concernant l'élaboration d'un cadre de référence national sur les compétences essentielles de la main-d'œuvre (Sén. Bellemare)	18/10/30							

PROJETS DE LOI D'INTÉRÊT PRIVÉ

Nº	Titre	1 ^{re}	2 ^e	Comité	Rapport	Amend.	3 ^e	S.R.	Chap.
S-1001	Loi autorisant La Capitale sécurité financière, compagnie d'assurance à demander sa prorogation en tant que personne morale régie par les lois de la province de Québec (Sén. Dawson)	16/05/12	16/05/19	Affaires juridiques et constitutionnelles	16/06/09	0	16/06/10	16/06/17*	15/16
S-1002	Loi concernant Guides du Canada	18/09/19	18/11/01	Banques et du commerce					
S-1003	Loi modifiant la Loi de l'Eglise-unie du Canada	18/10/17	18/11/01	Banques et du commerce					